

Mercy Corps

Supplier Information Form

The information provided will be used to evaluate the Company before contracting with the Mercy Corps

Please complete all fields

منظمة مرسي كوربس

استمارة معلومات المورد

سيتم استخدام المعلومات المقدمة في هذه الاستمارة في عملية تقييم

الرجاء تعبئة كافة الحقول

معلومات المورد/Supplier Information

	اسم الشركة Company Name
	أسماء اخرى تعمل في إطارها الشركة (المختصرات و الاختصارات للاسم و أسماء مستعارة) Any other names company is operating under (Acronyms, Abbreviations, Aliases)
	الاسم السابق للشركة / Previous names of the company
	العنوان / Address
	الموقع الالكتروني: / Website
رقم الهاتف: / الفاكس:	رقم الهاتف / الفاكس / Phone/Fax
الاسم: رقم الهاتف: البريد الالكتروني:	التواصل الأساسي Primary Contact
	عدد الموظفين #of staff
	عدد الفروع #of location
	متوسط قيمة المخزون المتوفر (بالدولار الأمريكي) Avg. Value of Stock on Hand (USD)
	حكومية (نعم / لا) Government - owned (yes/no)
	اسماء اعضاء مجلس الإدارة Name(s) of Board of Directors
	أسماء مالكي الشركة Name(s) of Company Owner(s)
	أسم الشركة الام (إن وجدت) Parent companies, if any
	أسماء الشركات التابعة لها (إن وجدت) Subsidiary or affiliate companies, if any

Financial Information/المعلومات المالية

	أسم المصرف و عنوانه Bank Name and Address
اسم الحساب البنكي Bank name رقم الحساب البنكي: Bank Account	تحت أي أسم تم تسجيل الشركة في المصرف Name under which company is registered at bank
الدفع عن طريق : الشيك (نعم / لا) حوالة مالية (نعم / لا)	شروط الدفع
	حدد شروط الدفع المعيارية (صافي 15 او 30 ... الخ) Specify Standard Payment Terms (Net15, 30, etc.)

product/Service information/ معلومات عن المنتج/ الخدمات

	دون نطاق الخدمات / المنتجات المقدمة List Range of Products/Services Offered
	أسس التسعيرة (كatalog أو قوائم أخرى) Basis For Pricing (Catalog, List, etc.)

References/المرجعيات

أسم الشخص للتواصل و رقم هاتفه و بريده الالكتروني : <u>Contact Name, Phone, Email Address</u>	أسم العميل: Client Name:
أسم الشخص للتواصل و رقم هاتفه و بريده الالكتروني : <u>Contact Name, Phone, Email Address</u>	أسم العميل: Client Name:
أسم الشخص للتواصل و رقم هاتفه و بريده الالكتروني : <u>Contact Name, Phone, Email Address</u>	أسم العميل: Client Name:

Supplier Self-Certification of Eligibility

Company certifies that:

1. It, its affiliates and subsidiaries, owners, officers, directors and key employees (to the best of its knowledge) are not the subject of any government's sanctions, designations, donor rules or prohibitions, or laws prohibiting transactions with it/them. It is not the subject of any donor government investigation into its misconduct with any other recipient of that donors funding.
2. It, its affiliates and subsidiaries, owners, officers, directors and key employees have not and do not engage in any form of terrorism or attacks on civilians and do not provide any form of material support or financial resources for individuals or organizations that do engage in any form of terrorism or deliberate attacks on civilians.
3. It, its affiliates and subsidiaries, owners, officers, directors and key employees have not and do not engage in weapons or drugs manufacture, transport, sale or distribution.
4. It is not in default on any material credit agreement, bankrupt or being wound up, are having its affairs administered by the courts, have entered into arrangements with creditors, have suspended business activities, are the subject of proceedings concerning those matters, or are in any analogous situation arising from a similar procedure provided for in national legislation or regulations.
5. It is has not been determined to be in breach of a material contract by any legal body anytime within the past 2 years.
6. It pays taxes as and when due and is not currently the subject of any investigation or proceeding related to back-owed taxes.
7. It provides workers compensation insurance to its workers in accordance with the laws of the countries where it operates.
8. It pays social security obligations as required in the countries where it operates.
9. It, its owners, officers and directors have not been convicted of an offense concerning its professional conduct and has not engaged in grave professional misconduct.
10. It, its affiliates and subsidiaries, owners, officers, directors and key employees have not

الشهادة الذاتية للمورد عن أهليته:

تقر وتشهد الشركة :

1. أنها لا تخضع ولا الشركات التابعة لها أو فروعها أو مالكيها أو ضباطها أو مديريها أو موظفيها الرئيسيون (بحسب ما لديها من معرفة) لأي عقوبات حكومية أو من الجهات التي في تلك القوائم المحددة اسمائهم لذلك أو مخالفة لقواعد الجهات المانحة وأيضا القوانين التي تحرم التعامل مع أو تقديم الدعم لها أو لهم، كما أنها لا تعد محل أي تحقيقات سواء كانت حكومية أو لها علاقة بالجهات المانحة بسبب سوء تصرفها مع أي من الذين يحصلون على التمويلات التي تقدمها الجهات المانحة.
2. أنها لم تتورط ولا الشركات التابعة لها أو فروعها أو مالكيها أو ضباطها أو مديريها أو موظفيها الرئيسيون في شكل من أشكال الأنشطة الإرهابية أو الهجوم على أي مدنيين ولا يقدمون أي مساعدات أو دعم مادي أو مالي للأفراد والجماعات أو المنظمات التي تتخرط في تنفيذ أي شكل من أشكال الأفعال الإرهابية أو الهجمات التي تستهدف المدنيين.
3. أنها لم تتخرط ولا الشركات التابعة لها أو فروعها أو مالكيها أو ضباطها أو مديريها أو موظفيها الرئيسيون في صناعة السلاح أو تصنيع المخدرات ولا نقلها أو بيعها أو توزيعها.
4. أنها لم ترتكب أي مخالفة أو إنتهاك لأي اتفاق انتمائي مادي وغير مفلسة او معسرة او على وشك تصفية أعمالها أو انه يتم إدارة شئونها من قبل محكمة قضائية أو انه تم إبرام أي اتفاق مع دائئتها لتصرف أعمالها أو انه تم تعليق كافة أعمالها أو اصبح موضوع او محل عرضة لاتخاذ أي من الإجراءات القانونية المتعلقة بمثل هذه الامور أو أي وضع مشابه ناتج عن اجراءات مشابهة بحسب ما تنص عليه وتطلبه التشريعات أو اللوائح الوطنية.
5. لم يتم إدانتها من أي من الجهات القانونية/ القضائية بانها ارتكبت انتهاكا ماديا لأي من التعاقدات التي دخلت فيها أو أبرمتها مع الغير في أي وقت كان خلال العامين الماضيين.
6. أنها تسدد الضرائب عند استحقاقها وانها لا تخضع في الوقت الراهن لأي تحقيقات أو إجراءات تتعلق بعدم تسديدها لأي رسوم ضريبية مستحقة.
7. أنها توفر لموظفيها التأمينات التعويضية بحسب قوانين البلدان التي تعمل فيها.
8. أنها تسدد التزامات التأمينات الاجتماعية بحسب ما هو مطلوب منها في البلدان التي تعمل فيها.
9. أنها لم يتم إدانتها و لا الشركات التابعة لها أو فروعها أو مالكيها أو ضباطها أو مديريها أو موظفيها الرئيسيون أو قد تم صدر ضدهما حكم قضائي يدينه بجريمة تتعلق بالسلوك المهني أو ارتكابهم أو الاشتراك في جريمة جسيمة بسوء السلوك المهني.
10. أنها لم تكن ولا الشركات التابعة لها أو فروعها أو مالكيها أو ضباطها أو مديريها أو موظفيها الرئيسيون محل تحقيقات جنائية أو صدر ضدهما حكم بارتكاب جريمة التحايل أو

been the subject of criminal investigation or judgement for fraud, corruption, human trafficking, spying, weapons transport or smuggling, sexual exploitation or abuse, involvement in a criminal organization or any other criminal activity.

11. It treats its employees with dignity and respect and maintains social operating standards, including:: working conditions and social rights: avoidance of child labor, bondage, forced labor, human trafficking or exploitation; assurance of safe and reasonable working conditions; freedom of association; freedom from exploitation, abuse, and discrimination; protection of basic social rights of its employees and Mercy Corps beneficiaries.
12. To the best of its knowledge, no Mercy Corps employee, officer, consultant or other party related to Mercy Corps has a financial interest in the Company's business activities, nor is any Mercy Corps employee related to any owner, officer, director or employee of the company, and, if so, it will ensure that the relationship is disclosed to Mercy Corps and will not be used for improper influence. Discovery of an undisclosed Conflict of Interest will result in immediate revocation of the Company's Authorized Supplier status and disqualification of Company from participation in future Mercy Corps procurement.
13. It understands that attempting to or agreeing to provide anything of value to any Mercy Corps employee, agent or representative for the purpose of encouraging that person to award Company a contract or take or not take any action related to any contract will result in immediate termination of any agreement. Company certifies that it does not engage in such conduct..
14. It understands that Mercy Corps seeks fair and open competition and the fairest price available and that any attempt by company to subvert fair and open competition, including working with other bidders to fix prices, working to exclude competition, seeking confidential information from Mercy Corps or other bidders, using multiple related or controlled companies to give the appearance of competition, or any similar activity, will result in termination of any agreement. Company

الفساد أو الإتجار بالبشر أو أنشطة تجسسية أو نقل الأسلحة أو تهريبها أو ممارسة الاستغلال أو الإيذاء الجنسي أو الانخراط مع أي منظمة إجرامية أو ارتكاب أي أنشطة إجرامية أخرى.

11. أنها تعامل موظفيها بكل احترام وتحافظ على كرامتهم وتعمل في اطر المعايير الاجتماعية المقبولة بما في ذلك: ظروف العمل والحقوق الاجتماعية مع تجنبها في ممارسة عمالة الأطفال والاستعباد والعمل القسري والإتجار بالبشر أو الاستغلال لمن يعملون معها أو من يستفيدون منها فضلا عن سعيها لضمان ظروف عمل آمنة ومعقولة وحرية تأسيس الجمعيات والمنظمات والتحرر من الاستغلال والتعرض للاذى والتمييز لهم وحماية الحقوق الاجتماعية الأساسية لموظفيها والمستفيدين منها.
12. أنها وبحسب ما لديها من معرفة لا يوجد موظف من موظفي المنظمة أو ضباطها أو مستشاريها أو أي طرف آخر له علاقة بالمنظمة، لديه أي منفعة أو مصلحة مالية في أنشطة الشركة ولا تربط أي من موظفي المنظمة علاقة بمالك الشركة أو ضباطها أو أو مديريها أو موظفيها و في حال العكس، فان الشركة تقرر وتضمن بانها ستفصح عن تلك العلاقة للمنظمة ولن تستخدمها كأداة ضغط أو للتأثير السيء حيث أن اكتشاف أي تضارب في المصالح الذي لم يتم الإفصاح عنه سيؤدي حتما إلى الإلغاء الفوري لحالة المورد المعتمد لدى الشركة نفسها فضلا عن حرمان الشركة من المشاركة في أي عمليات شراء تقوم بها أو تحتاجها منظمة مرسى كوربس في المستقبل.
13. أنها تدرك تماما أن محاولة تقديم أو الموافقة على تقديم أي شي ذو قيمة لأي من موظفي منظمة مرسى كوربس أو وكلائها أو ممثلها بهدف التأثير على ذلك الشخص بمنح الشركة أي تعاقد أو القيام بأي اجراء أو عدم أخذ أي اجراء تجاه أي تعاقد سينتج عنه الفسخ الفوري لأي اتفاق بينها وبين المنظمة، كما أن الشركة تقرر أنها لن تشارك في مثل هذه التصرفات والممارسات.
14. أنها تدرك تماما أن منظمة مرسى كوربس تنتهج اسلوب المنافسة الحرة والشفافية واكثر الاسعار إنصافا بحسب ما هو متوفر وعليه فان أي محاولة من الشركة لتعطيل هذه المنافسة الحرة والشفافية بما في ذلك العمل مع مقدمي العطاءات الآخرين بغرض تحديد الأسعار أو العمل على إفشال المنافسة أو السعي للحصول على معلومات سرية من المنظمة وغيرها من الأفعال غير اللائقة ، من خلال استغلال العديد من الشركات التي لديها تحكم فيها بغرض إظهار المنافسة أو الكشف عن أسرارها، أو أي أفعال مشابهة— فان أي من تلك التصرفات سينتج عنها الفسخ الفوري لأي إتفاق بينها وبين المنظمة، كما أن الشركة تقرر أنها لن تشارك في مثل هذه التصرفات والممارسات.
15. تدرك الشركة تماما أن منظمة مرسى كوربس تحرم على أي من شركائها أو مورديها القيام بتقديم أي رشوة لأي من

<p>certifies that it does not engage in such conduct.</p> <p>15. It understands that Mercy Corps prohibits any of its partners or suppliers from bribing public officials and certifies that it does not do so.</p> <p>16. It is not conducting business under other names or aliases that have not been declared to Mercy Corps If the Company cannot certify to any of the above it should explain why not. Mercy Corps may take the individual circumstances into account for some situations. However, any false certification could be grounds for immediate disqualification and termination of any future agreement.</p> <p>By signing the Supplier Information Form, you certify that your Company is eligible to supply goods and services to major donor funded organizations and that all of the above statements are accurate and factual.</p> <p>Company Name:</p> <p>Name of Representative:</p> <p>Title:</p> <p>Signature:</p> <p>Date:</p> <p>Stamp</p>	<p>الموظفين أو المسؤولين الحكوميين فضلا عن أنها تقر بانها تحرم ذلك على نفسها.</p> <p>16. تقر الشركة أنها لا تقوم بأي أعمال تجارية تحت أي أسماء أخرى أو أسماء مستعارة لم يتم الكشف عنها لمنظمة مرسى كوربس.</p> <p>في حال أن الشركة لا تستطيع تقديم أي إقرار لأي مما سبق ذكره من الأمور، فيجب عليها توضيح الأسباب وراء ذلك، حيث قد تأخذ منظمة مرسى كوربس الظروف الفردية في الاعتبار لبعض من الحالات، ومع ذلك فإن تقديم أي شهادة مزيفة أو مزورة سينتج عن ذلك حرمان الشركة من أي مشاركة والفسخ الفوري لأي تعاقد قد تبرمه معها المنظمة في المستقبل.</p> <p>ومن خلال توقيعك على استمارة معلومات المورد، فإنك تقر وتعترف بأن شركتك مؤهلة لتقديم السلع والخدمات للمنظمات الرئيسية التي تمولها الجهات المانحة فضلا عن إقرارك بأن جميع البيانات المذكورة أعلاه صحيحة ودقيقة حقيقية</p> <p>اسم الشركة:</p> <p>ممثل الشركة:</p> <p>المنصب:</p> <p>التوقيع:</p> <p>التاريخ:</p> <p>الختم</p>
--	---

يستخدم للأغراض الداخلية لمنظمة مرسى كوربس / FOR MERCY CORPS USE ONLY

تم تقديم الوثائق ادناه

Following documents have been provided

الوثائق:	
	سجل تجاري قانوني Legal Business Registration
	آخر بطاقة/ شهادة السجل الضريبي Latest Tax Registration Certificate
	نيزة مختصرة عن الشركة Company Profile
	مرجعيات من مشاريع عمل سابقة References from previous work projects

أنا، _____ ، احد موظفي منظمة مرسى كوربس أقر أنني قمت بتعبئة هذه الإستمارة ومراجعتها و أجزم على صحة و دقة المعلومات المقدمة هنا.

I _____ an employee of Mercy Corps having completed and reviewed this form confirm the accuracy of information provided:

Name _____ الاسم:

Title _____ المنصب:

Signature _____ التوقيع:

Date* _____ التاريخ*:

سيتم إعادة تكليف المورد بعد مرور عام من هذا التاريخ. Supplier to be re-authorized one year from this date.

